

■Please keep to the following rules

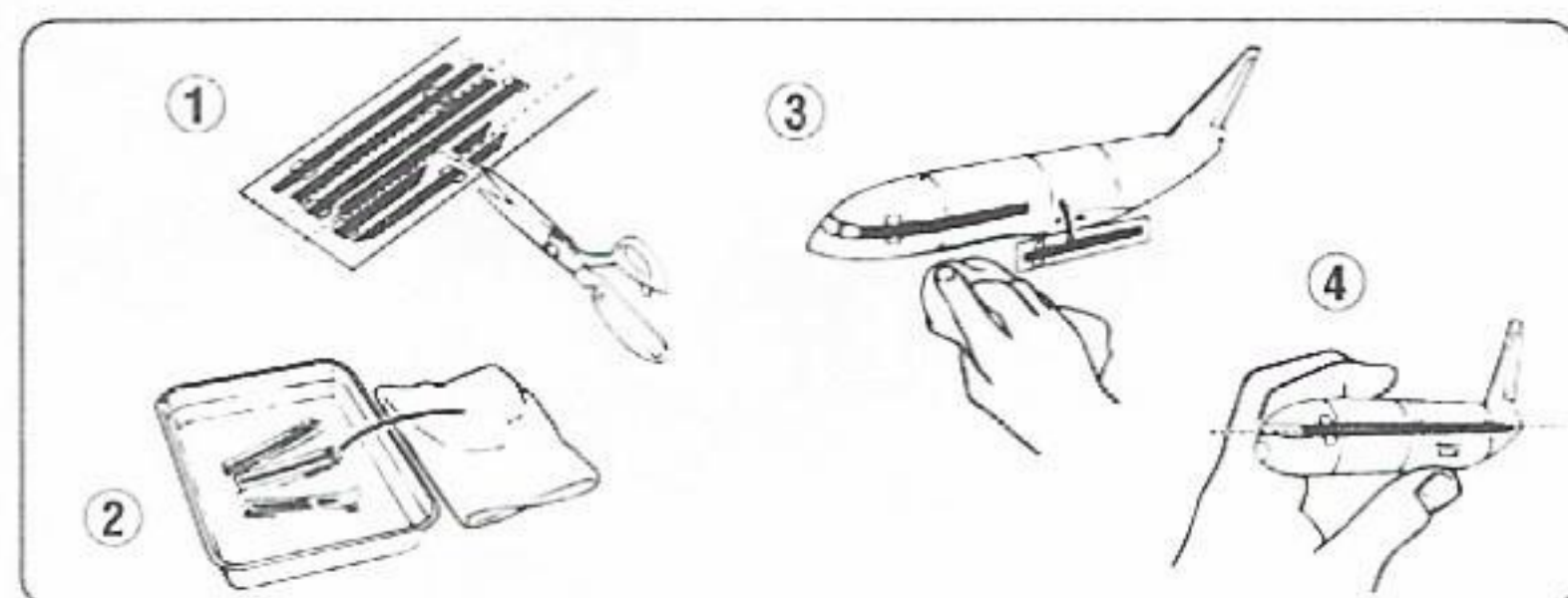
1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close cap tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
3. Use a modelling scissors to take the parts off from the runner and trim any excess plastics with a cutter or a file.
4. Keep all materials and tools neatly.

■Bitte beachten Sie die folgenden Regeln

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern und nicht der Sonne aussetzen. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaled werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
3. Verwenden Sie eine Modellbauschere oder einen Plastik-Zwicker um die Plastikteile von den Anspritzungen zu trennen. Säubern Sie die Teile von Graten mit einem Cutter oder Feile.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

■Por favor, mantener las siguientes reglas

1. Nunca usar pegamento o pintura cerca del fuego.
2. Abrir ventanas para el aire fresco cuando esten usando pegamento o pintura. Estar seguros de cerrar el tapon fuertemente en pegamentos y pinturas después de usarlos y mantenerlos fuera del alcance de la luz solar y fuera del alcance de los niños. El pegamento y muchas pinturas contienen disolventes volátiles que hacen daño a la salud si se inhalan demasiado. No inhalar disolventes intencionadamente.
3. Usar tijeras de modelista para soltar las partes fuera del plástico y arreglar cualquier exceso de plástico con un cortador o cuchilla.



■Correct Method for Applying Decals

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
5. When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Metodo correcto para aplicar las calcomanias

1. Limpiar el modelo con un paño húmedo.
2. Recortar cada diseño de la calcomanía y meterlos en agua fría por 20 segundos.
3. Mirar con las puntas de los dedos si las calcomanias han dejado suelto el papel base. Si lo han hecho, colocarlas en correcta posición en el modelo y deslizar el papel base fuera, dejando la pegatina en el modelo.
4. Mover la pegatina a la posición exacta con los dedos mojados y empujar fuera los excesos de agua y burbujas de aire de debajo de la calcomanía con una suave prenda de algodón.
5. Cuando las calcomanias se sequen, limpiar con un trapo húmedo cualquier exceso de pegamento que quede sobre las calcomanias.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastrello se il disegno è allestito sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■楽しい工作のための4つのポイント

1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける。
3. 残った接着剤や塗料はふたをして、幼児の手の届かない日かげに保存する。接着剤や塗料は有機材を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがあるので故意に吸ってはけません。
4. ナイフや工具を正しく使う。部品をランナーから切りはなす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
5. 組立中でも整理整頓しましょう。

■Suivre attentivement les règles suivantes

1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et hors de portée des enfants. Ne Pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
3. Utiliser des ciseaux de modéliste pour découper les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.

■Sequire le seguenti regole

1. Non usare mai colla o vernice vicino a fonti di calore.
2. Quando si usa colla o vernice lasciare aperte le finestre in modo che circoli aria fresca. Assicurarsi che il coperchio della colla e della vernice sia ben chiuso dopo l'uso, tenerli lontani dalla luce solare e dalla portata dei bambini. La colla e molte vernici contengono solventi volatili che sono dannosi per la salute se aspirati troppo a lungo. Non aspirare intenzionalmente il solvente.
3. Usare cesoie per modellisti per staccare le parti dalla intelaiatura e ripulire ogni eccesso di plastica con una lama o una lima.
4. Mantenere tutti i materiali e attrezzi in perfetto ordine.

■請緊記以下守則

1. 切不可在近火的地方使用模型膠水或漆油。
2. 使用模型膠水或漆油時，應打開窗戶以確保新鮮空氣流通，模型膠水及漆油在使用後，應確保將蓋旋緊，放置在陰涼處避免受陽光直射並避免給幼童接觸到。模型膠水及大部份漆油都含有揮發性物質，吸入過量會對健康造成不良影響，更不可有意嗅索此等揮發性物質。
3. 使用模型製作用剪鉗把模型部件從膠架上剪下，再用模型刀或小銼刮去或磨去多餘的塑膠水口。
4. 保持工具及各種物料整潔。

■デカールのじょうずな貼り方

1. デカールを貼るところはこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
2. 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
3. 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
4. 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
5. デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

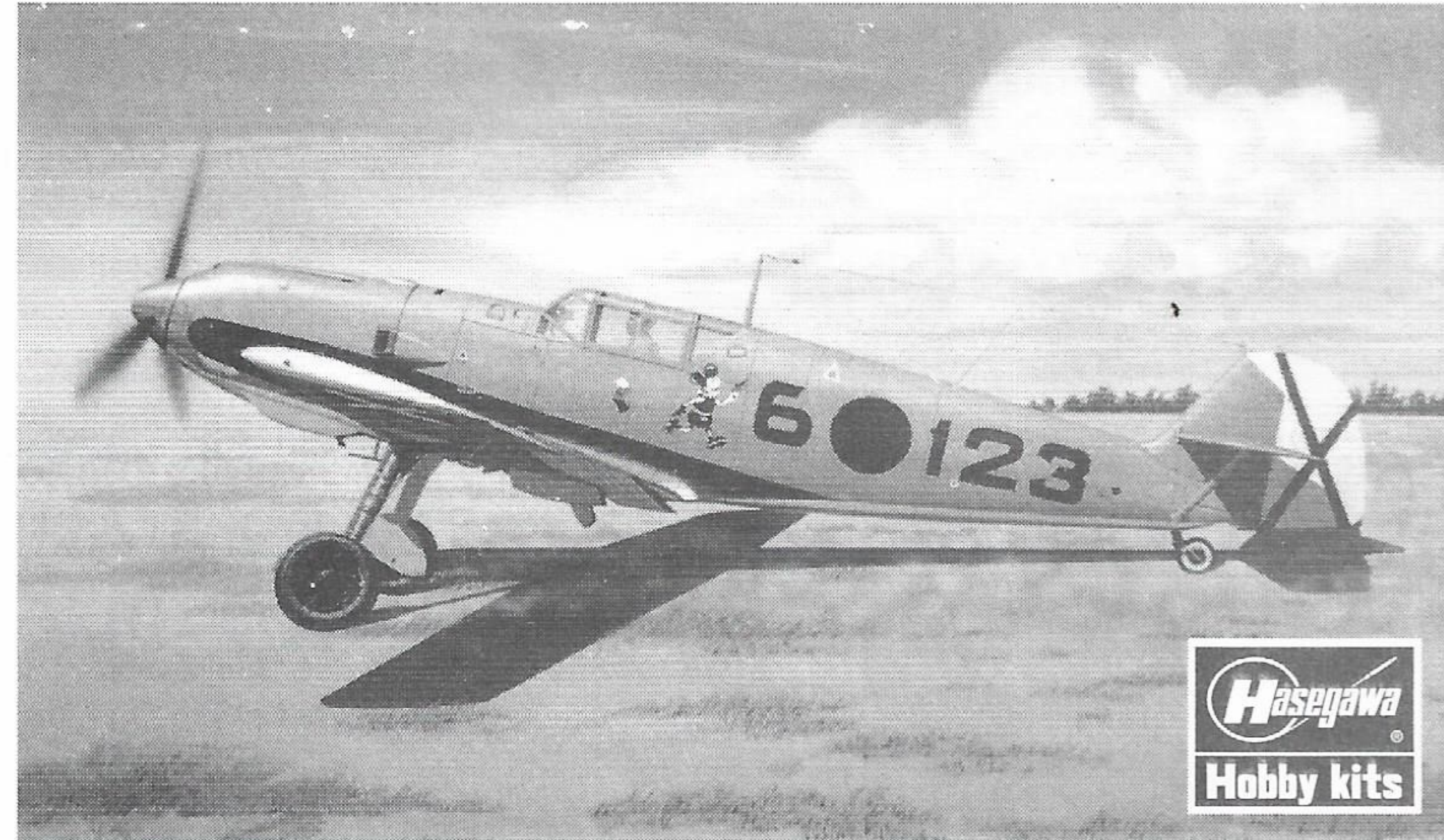
1. Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
2. Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
3. Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
4. Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
5. Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

■Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

1. Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herauserschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
3. Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelländer mit einem feuchten Tuch.

■貼上水標貼の正確方法

1. 用濕布抹淨模型表面。
2. 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
3. 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果膠質，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
4. 以濕水的指尖把標貼到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
5. 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果美。



Messerschmitt 'SPANISH AIR FORCE' Bf109E-3 AP114 1:72 メッサーシュミットBf109E-3 'スペイン空軍'

Bf109Eは、第二次世界大戦中ドイツ空軍の主力戦闘機として奮戦したBf109ファミリーのB/C/D型に続く量産型で、エンジンを強力なダイムラーベンツDB601に換装、それに伴い重い冷却器の装備方法が機首から主翼下面に移動して抵抗が減少した結果、速度が以前に比べ100km/h以上も向上しました。また、全体の重量配分が改善されたので運動性も良くなりました。Bf109Eは速度及び加速性の良さを活かした一撃離脱戦法で、ポーランド侵攻、フランスの戦い、バトル・オブ・ブリテンなどの第二次大戦初期のヨーロッパの空の戦いに活躍しています。Bf109E-3の外形上の特徴は、E-1に比べ強化された、主翼内砲のMGFF20mm砲2門の突き出た砲身とE-4以降の機体にはない、丸みを帯びたタイプのキャノピーです。

1936年7月17日、ヨーロッパの西端に位置するスペインに内乱が勃発、ドイツは反政府側の支持を決定し、兵器や資材の供与やパイロット等の人的資源の支援が行われました。内乱での主力はB/C/D型でしたが、すでに航空戦の優劣が決定していた1938年12月末、さらにBf109E型が44機配備され1939年5月の内乱終結後は、約30機のBf109Eが残っていました。それらの機体は新生スペイン空軍に供与され、1950年初期まで現役にありました。

《データ》(E-3) 乗員：1名、全幅：9.90m、全長：8.70m、全高：2.45m、全備重量：2,586kg、エンジン：ダイムラーベンツDB601A、出力1,100馬力(離昇出力)、最大速度：555km/h/5,960m、武装：MGFF20mm×2, MG17 7.92mm×2

In the spring of 1938, the effectiveness of the German supported Spanish Condor Legion diminished and they requested a supply of the new Messerschmitt Bf109E-1 and later version fighters. Germany began supplying the requested aircraft in early 1939, but they arrived too late to see action with the Condor Legion. The Bf109E-3, the first mass produced version, was coming off production lines in Germany, and several were sent to Spain for use there. The Bf109E-3 was a great improvement over earlier versions with its more

powerful engine, better armament and acceleration. The Spanish Government used most versions of the Bf109 from 1936 to the late 1950's, with the versions produced in Spain using the Rolls-Royce Merlin engine, following the end of WWII.

DATA Crew: 1; Wingspan: 9.9m; Length: 8.7m; Height: 2.45m; Max Weight: 2,586kg; Engine: Daimler Benz DB601Aa, rated 1,175hp at TO; Max Speed: 555 km/h @ 5,960m; Armament: MGFF 20mm cannon X 2, MG17 7.92mm machine guns X 2

★ デカールをはってください。 APPLICARE DECALCOMANIE
 APPLY DECAL PONER CALCOMANIA
 HIEAR ABZIEHBILD METALLKLEBER
 APPLIQUER DECALCOMANIE 貼上水印紙

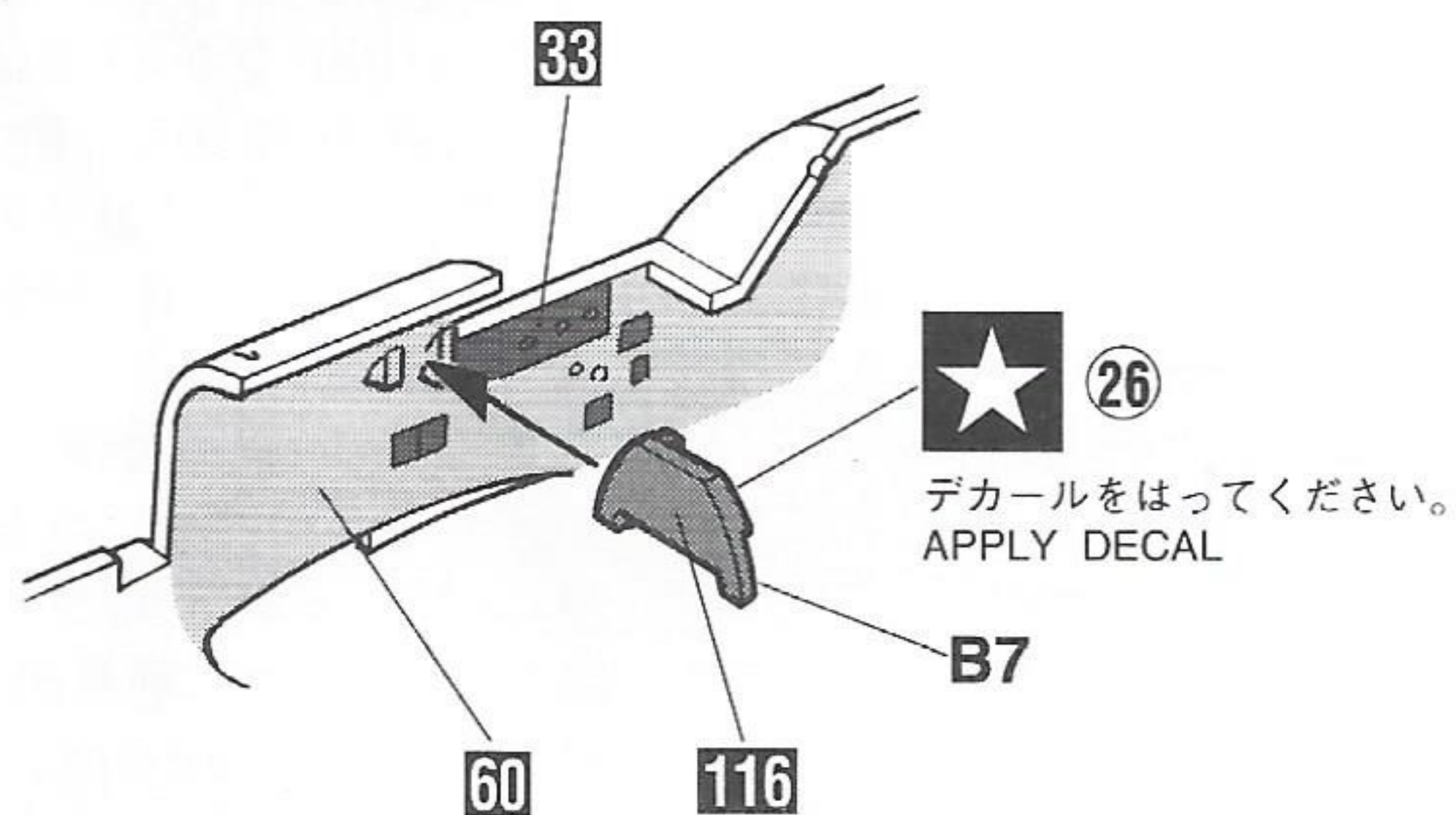
◆ 瞬間接着剤 金属用。 COLLA INSTANTANEA PER METALLI
 INSTANT GLUE FOR METAL UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
 METALLKLEBER 瞬間組合膠, 金属用
 COLLE A METAL INSTANTANÉE

✘ 接着しないでください。 NON INCOLLARE
 DO NOT CEMENT NO PEGAR
 NICHT KLEBEN 不用粘合
 NE PAS COLLER

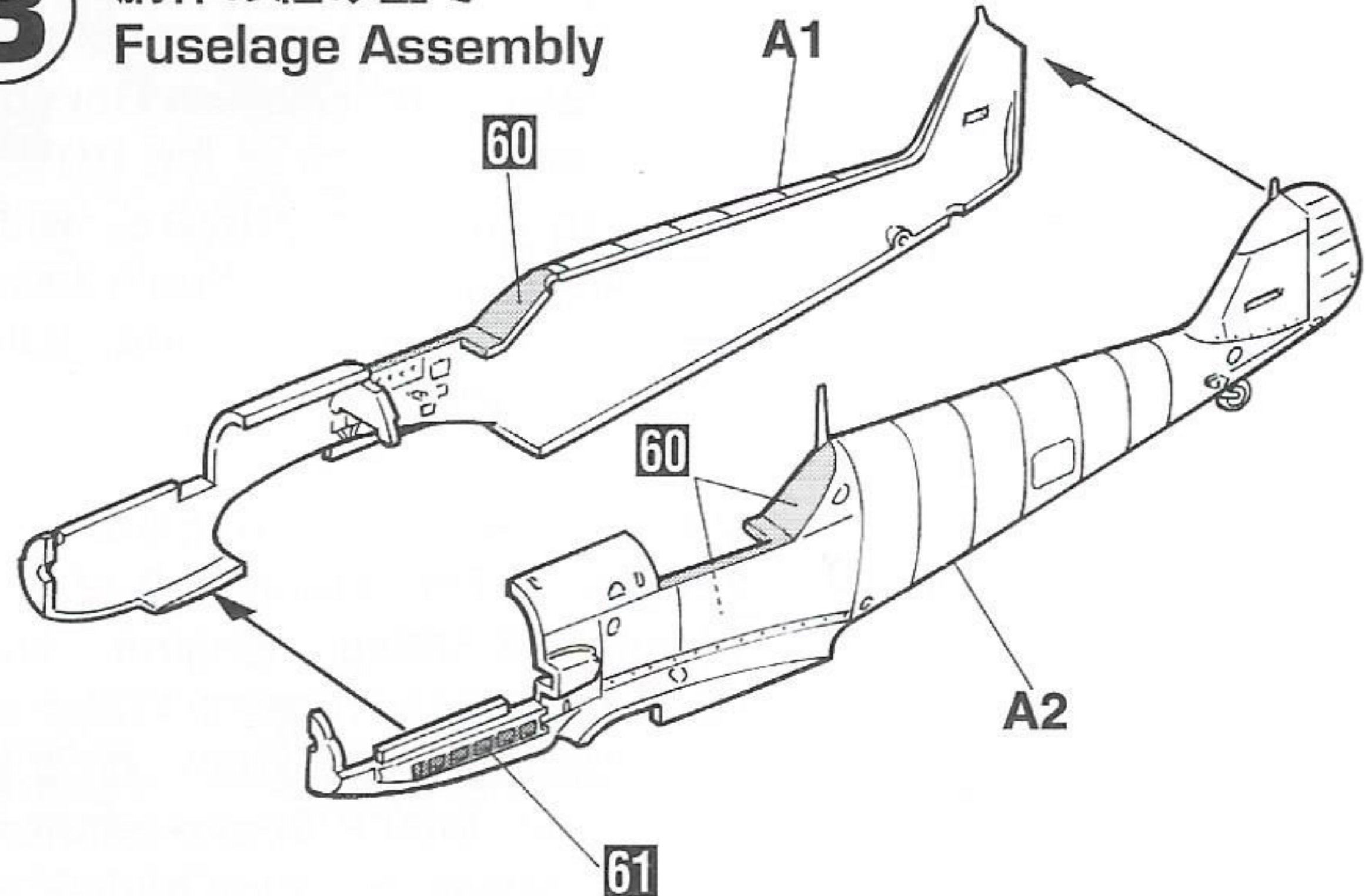
1 コクピットの組み立て Cockpit Assembly



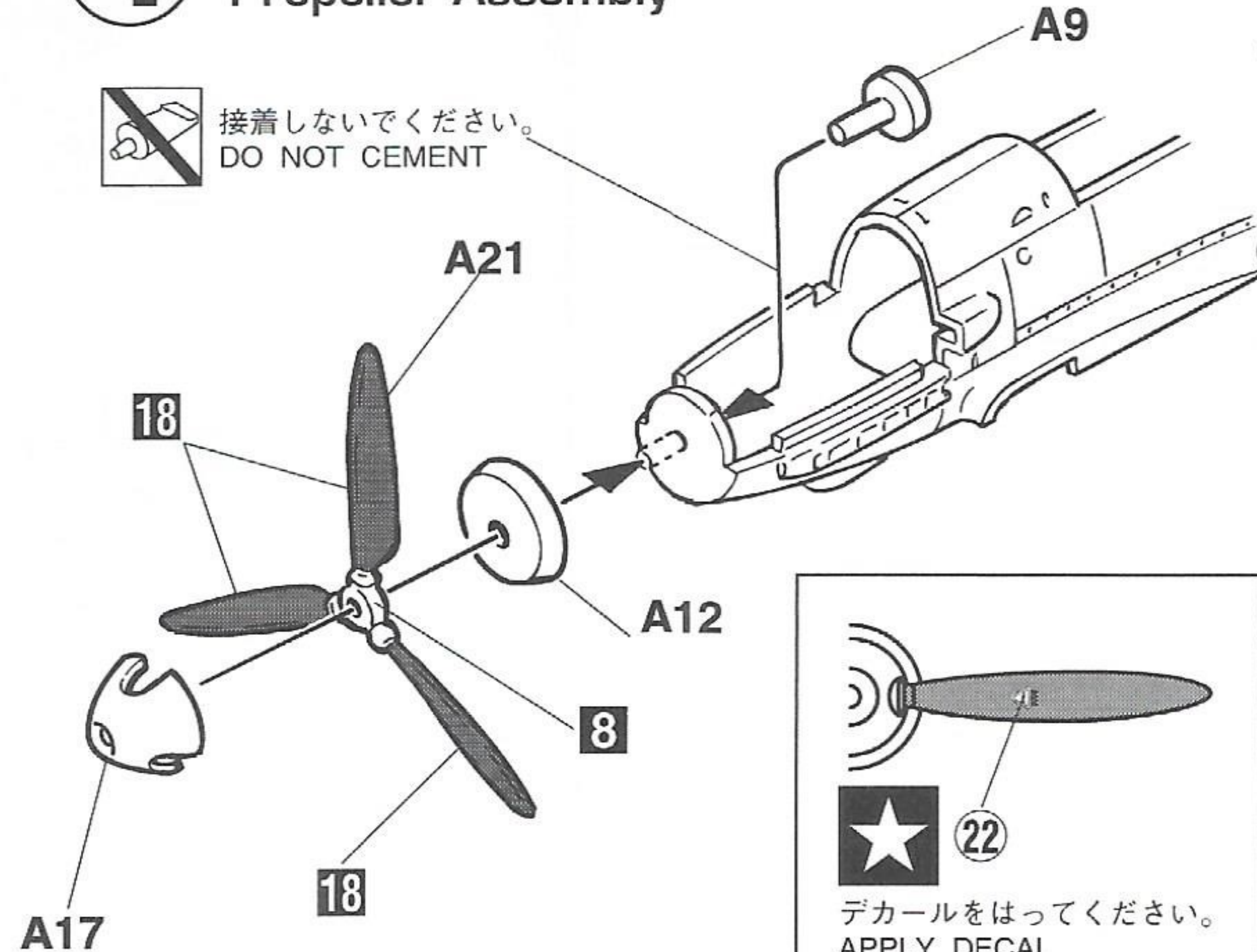
2 コクピットの組み立て Cockpit Assembly



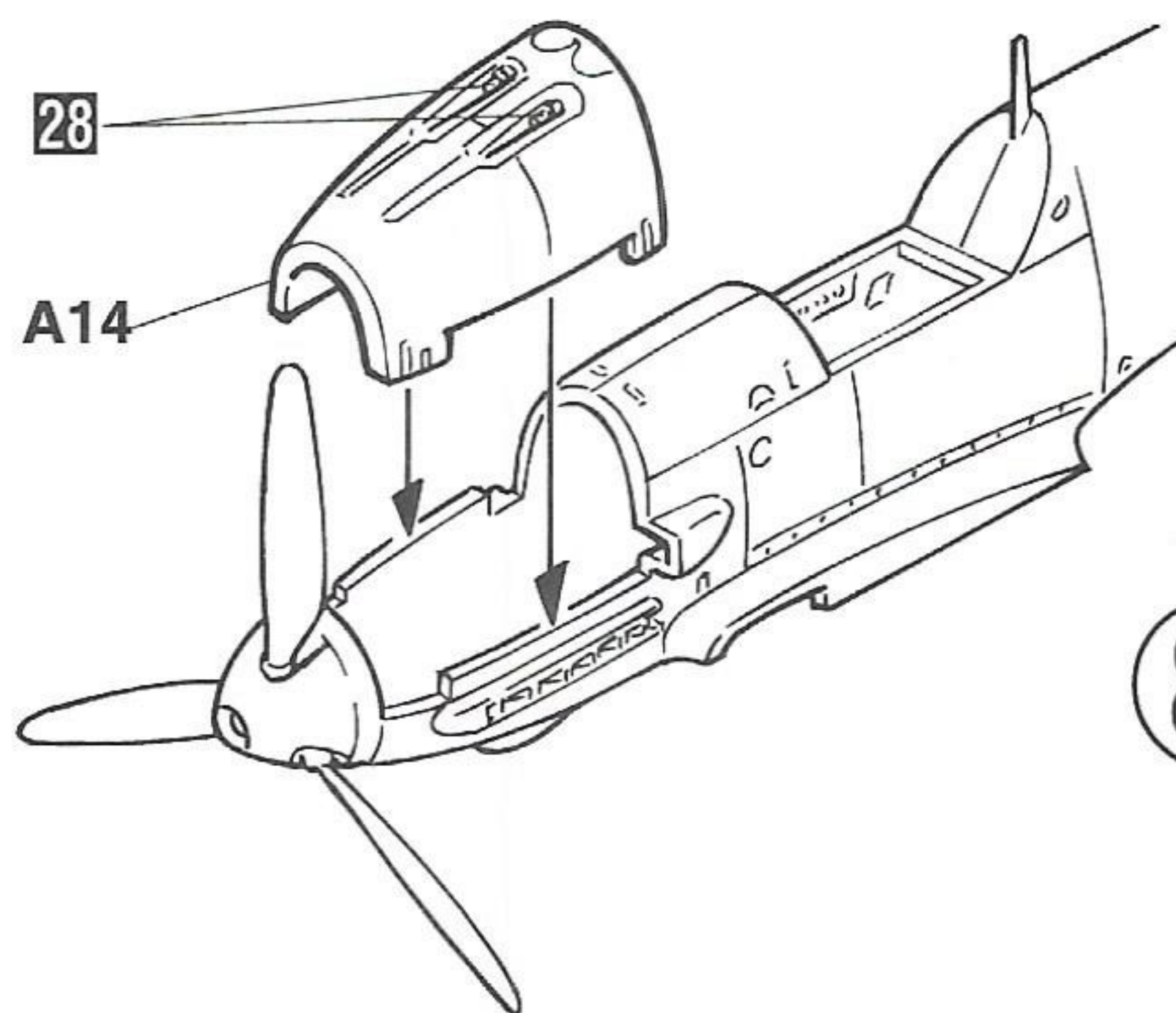
3 胴体の組み立て Fuselage Assembly



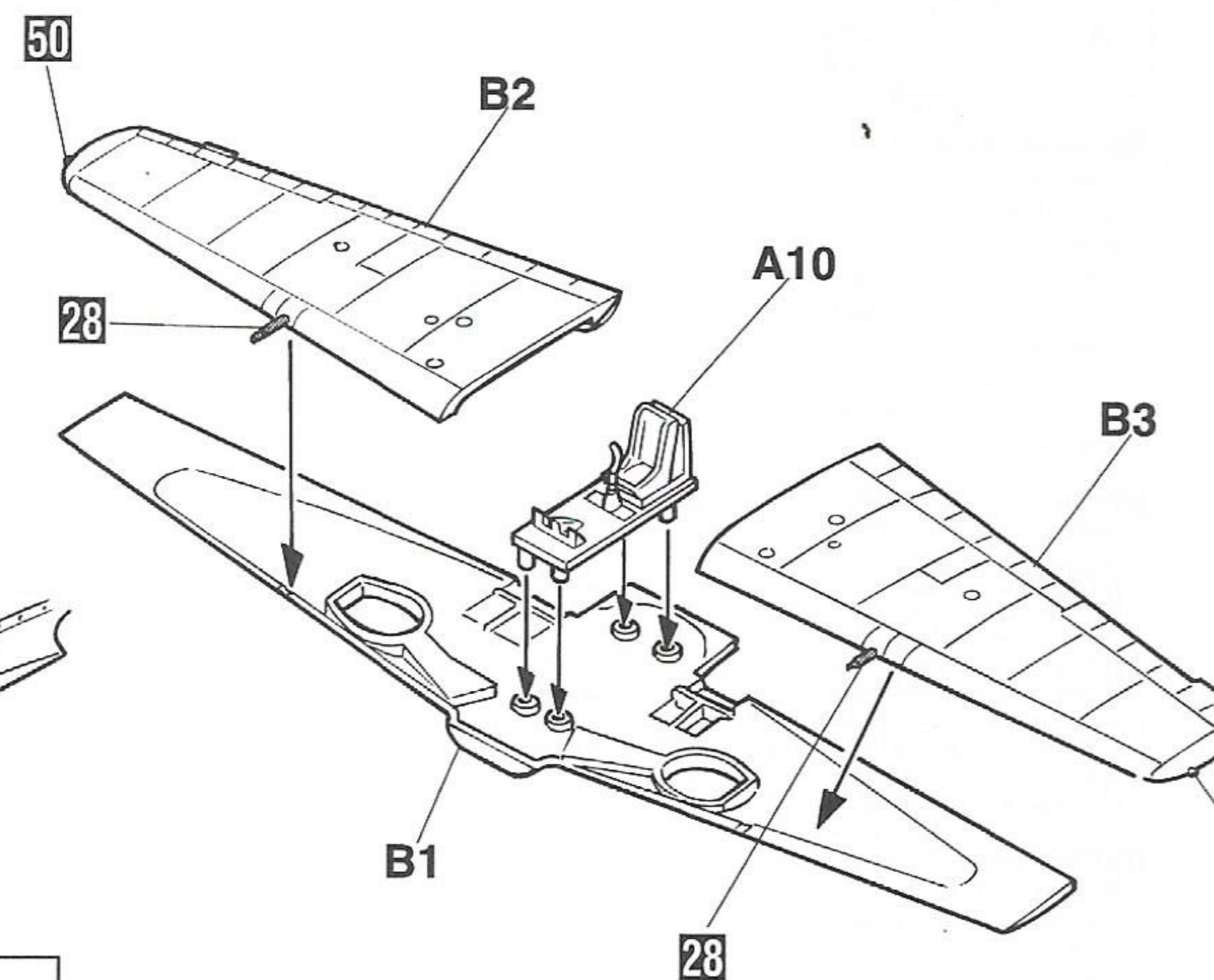
4 プロペラの組み立て Propeller Assembly



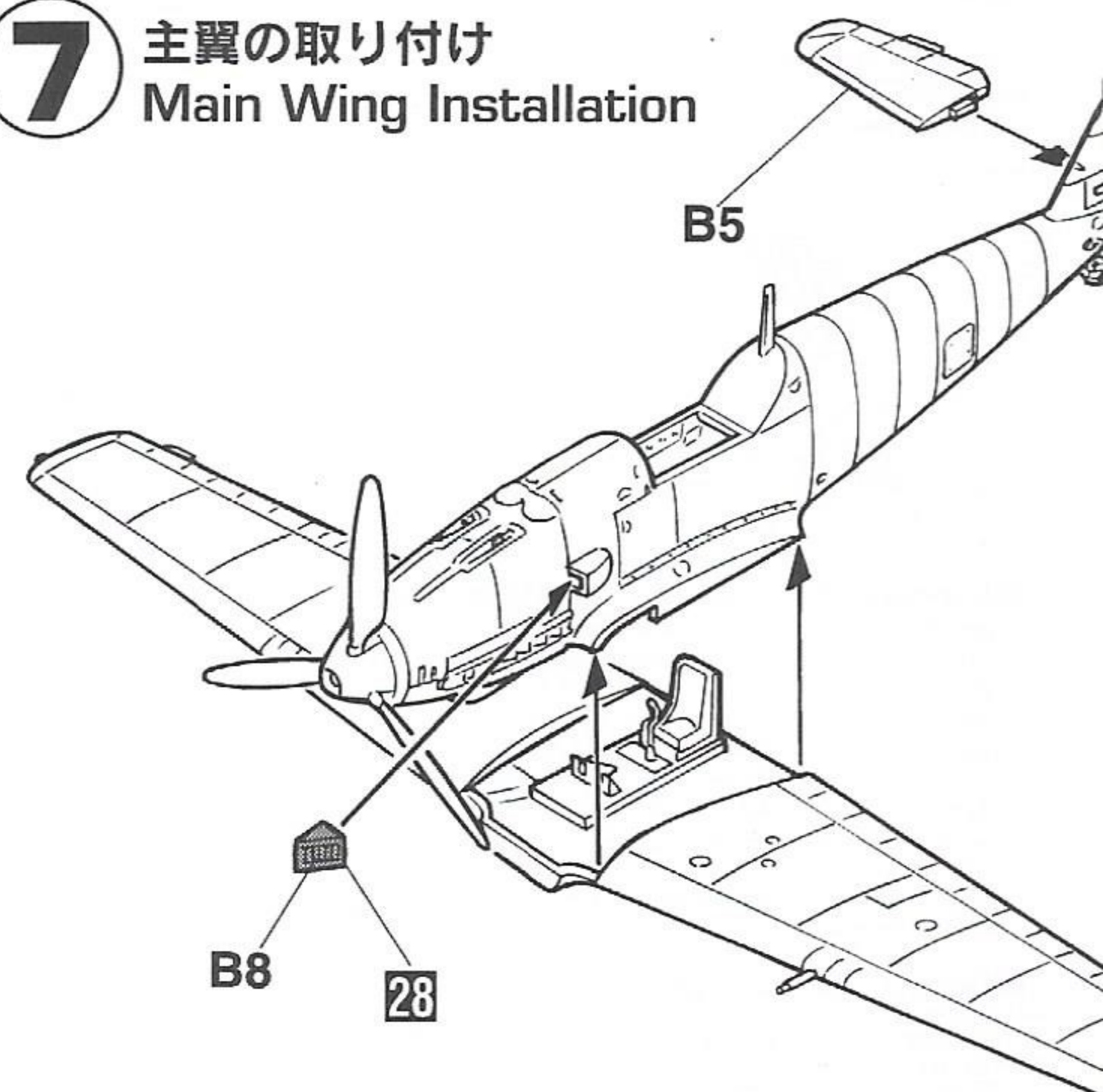
5 エンジン カバーの取り付け Engine Cover Installation



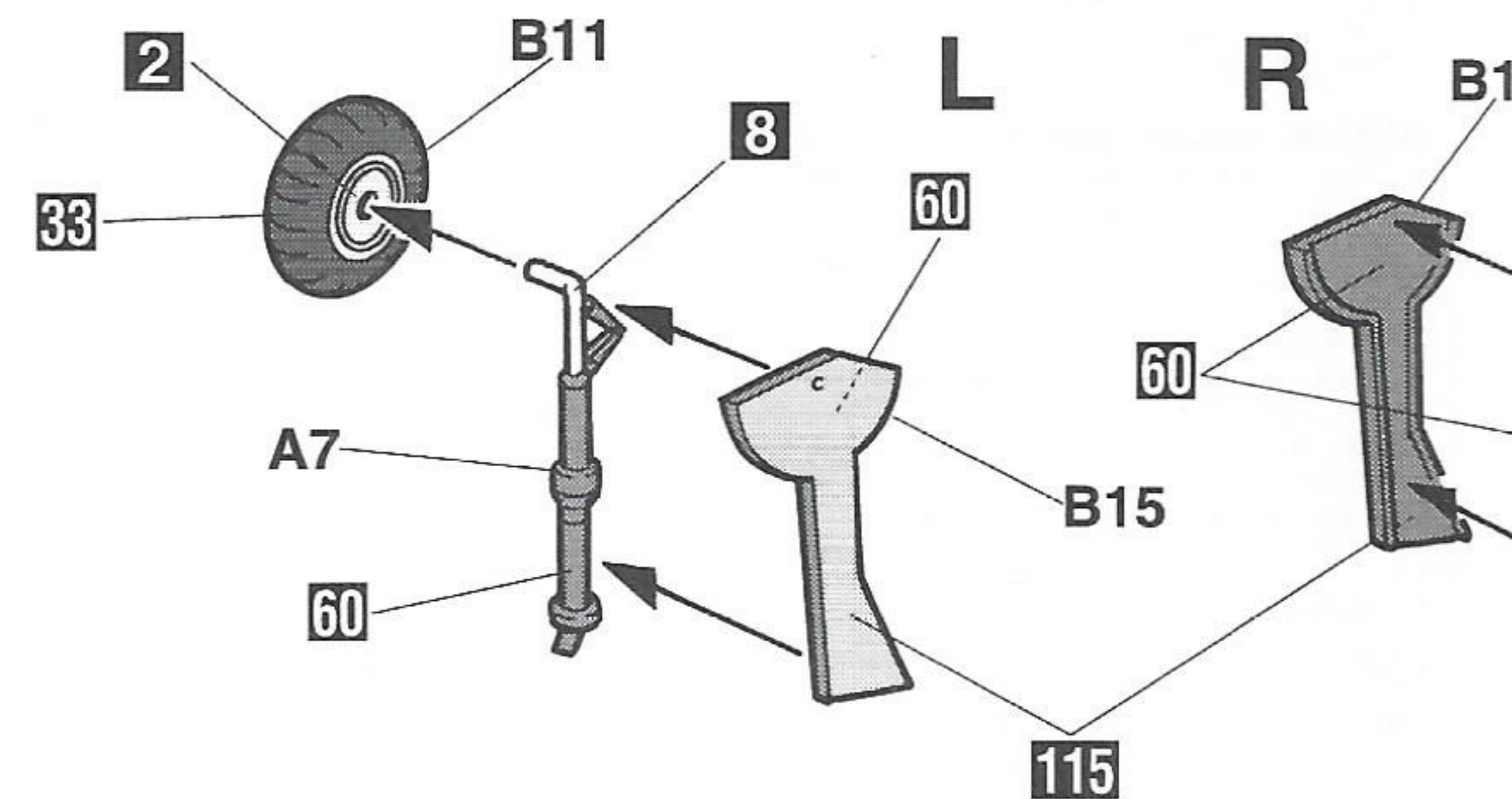
6 主翼の組み立て Main Wing Assembly



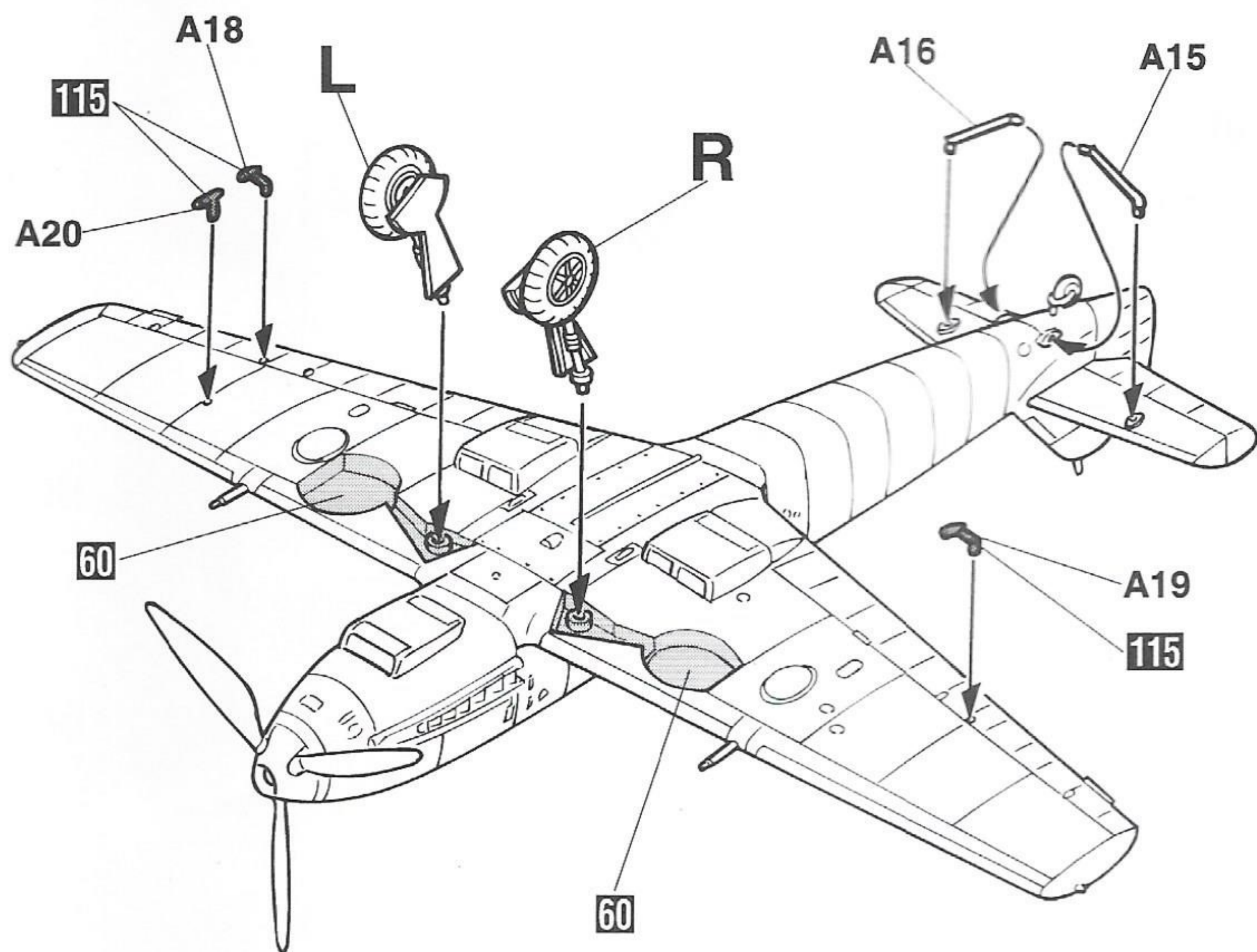
7 主翼の取り付け Main Wing Installation



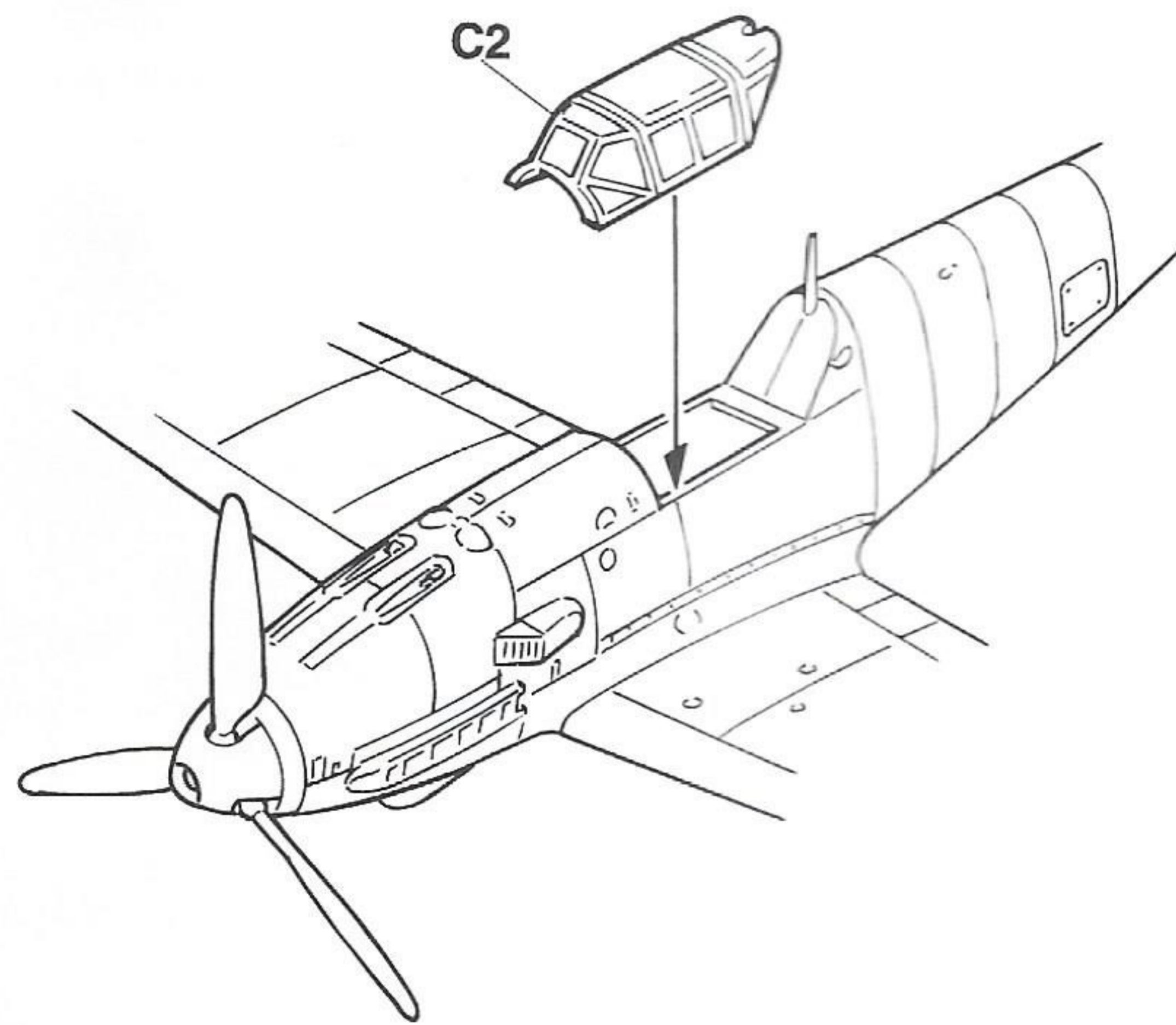
8 主脚の組み立て Main Gear Assembly



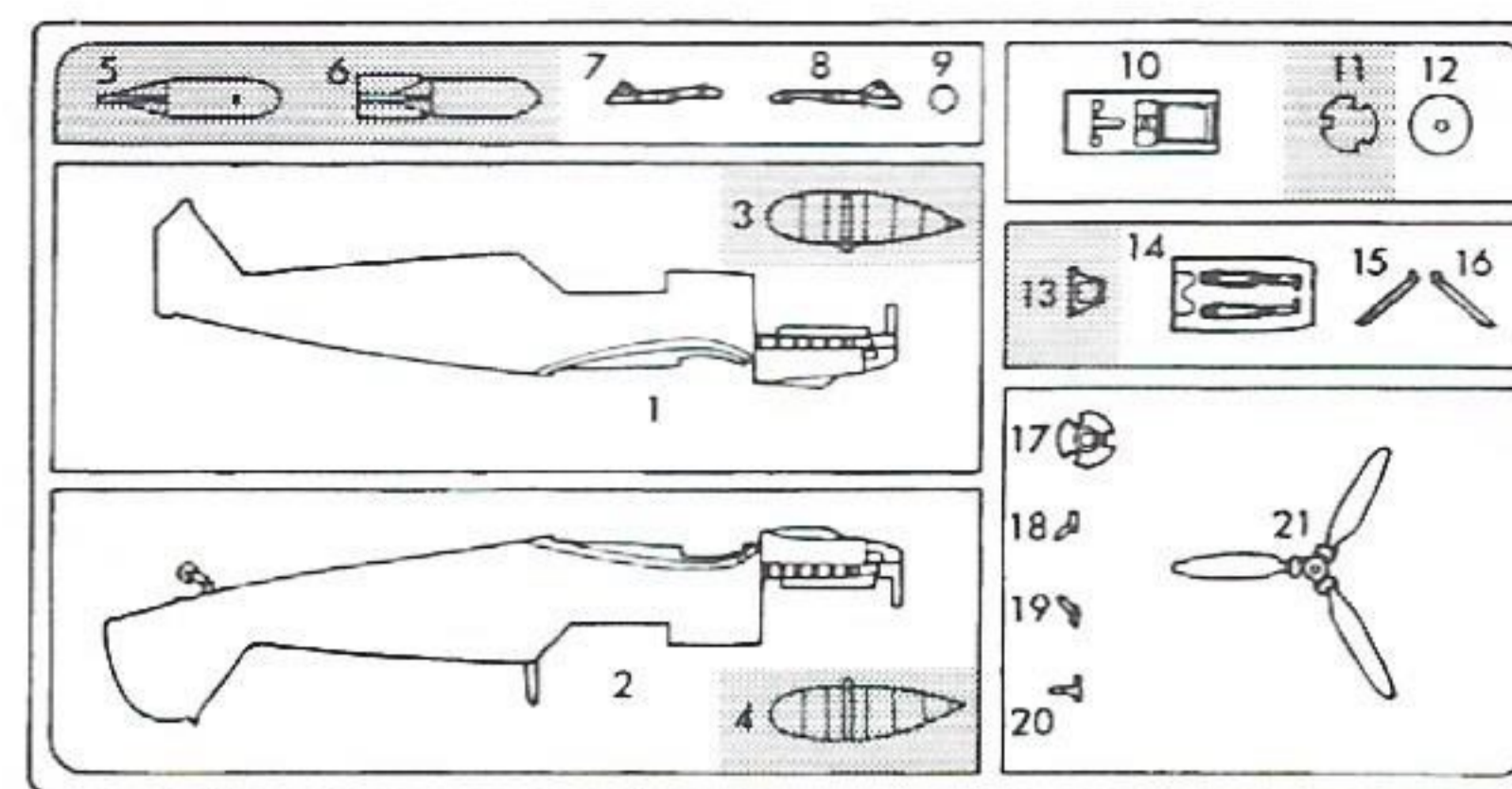
9 各部品の取り付け Various Parts Installation



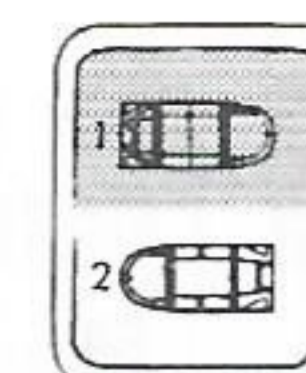
10 キャノピーの取り付け Canopy Installation



《A》



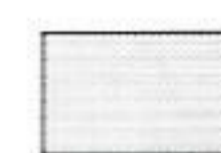
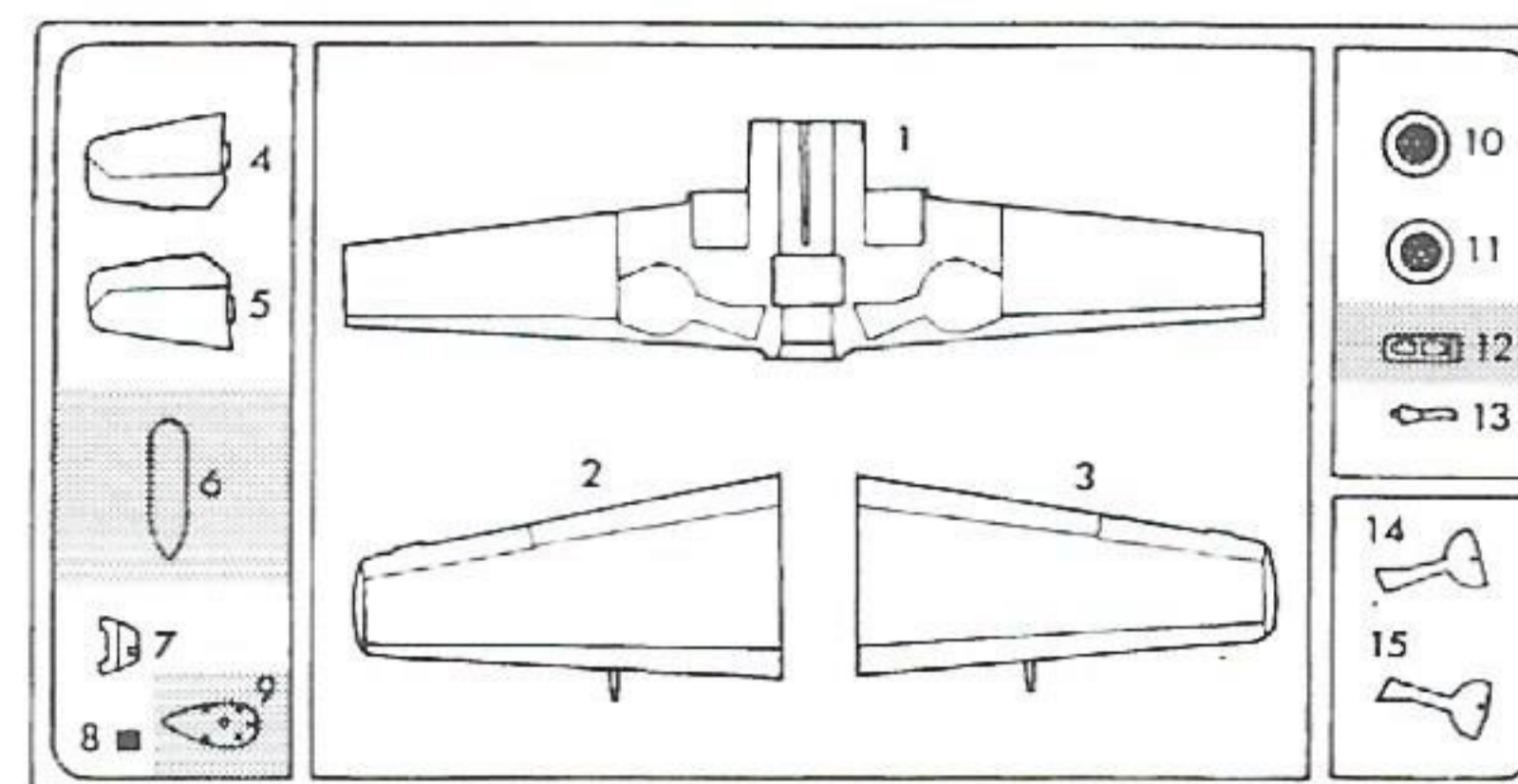
《C》



《MB》



《B》

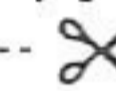


の部品は使用しません。Parti non per uso.
Parts not for use. Partes para no usar.
Teile werden nicht verwendet. 不需要使用的部件
Pièces à ne pas utiliser.

"WARNING"
FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG"
SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement"
Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE"
PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO"
PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共にお申し込みください。



— 部品請求カード —

AP114 1:72 メッサーシュミットBf109E-3"スペイン空軍"

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A部品……………350円 MB部品……………300円
B部品……………350円 マーク……………350円
C部品……………200円

9502

ART No.AP114

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

塗料指定のH□はGunze産業・水性ホビーカラー、■はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H□ in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H□ correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H□ en indicaciones de pintado. Este es el número de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H□ bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H□ nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ e quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H□這個着色指示是代表那是出品水性模型漆的編號，而■則代表那是出品的樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包含膠水。

1	H 1	ホワイト (白)	WHITE	114	RLM23レッド	RLM23 RED
2	H 2	ブラック (黒)	BLACK	115	RLM65ライトブルー	RLM65 LIGHT BLUE
8	H 8	シルバー (銀)	SILVER	116	RLM66ブラックグレー	RLM66 BLACK GRAY
18	H 65	RLM70ブラックグリーン	RLM70 BLACK GREEN			
28	H 18	黒鉄色	STEEL			
33	H 12	つや消しブラック (黒)	FLAT BLACK			
47	H 90	クリアーレッド	CLEAR RED			
50	H 93	クリアーブルー	CLEAR BLUE			
60	H 70	RLM02グレー	RLM02 GRAY			
61	H 76	焼鉄色	BURNT IRON			

Marking & Painting

マーキング及び塗装図

Markierungen und Bemalung

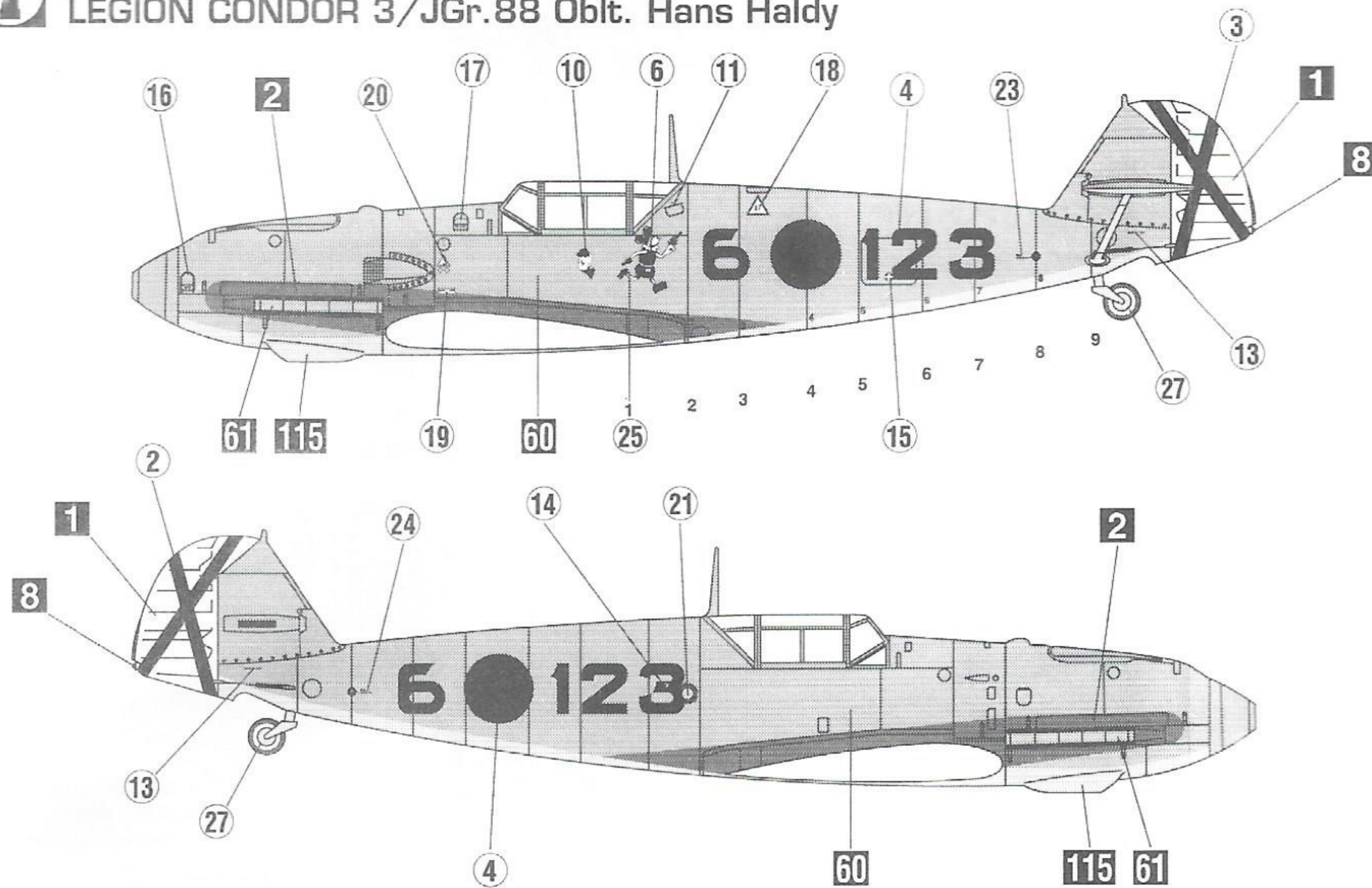
Decoration et Peinture

Marchio & Pittura

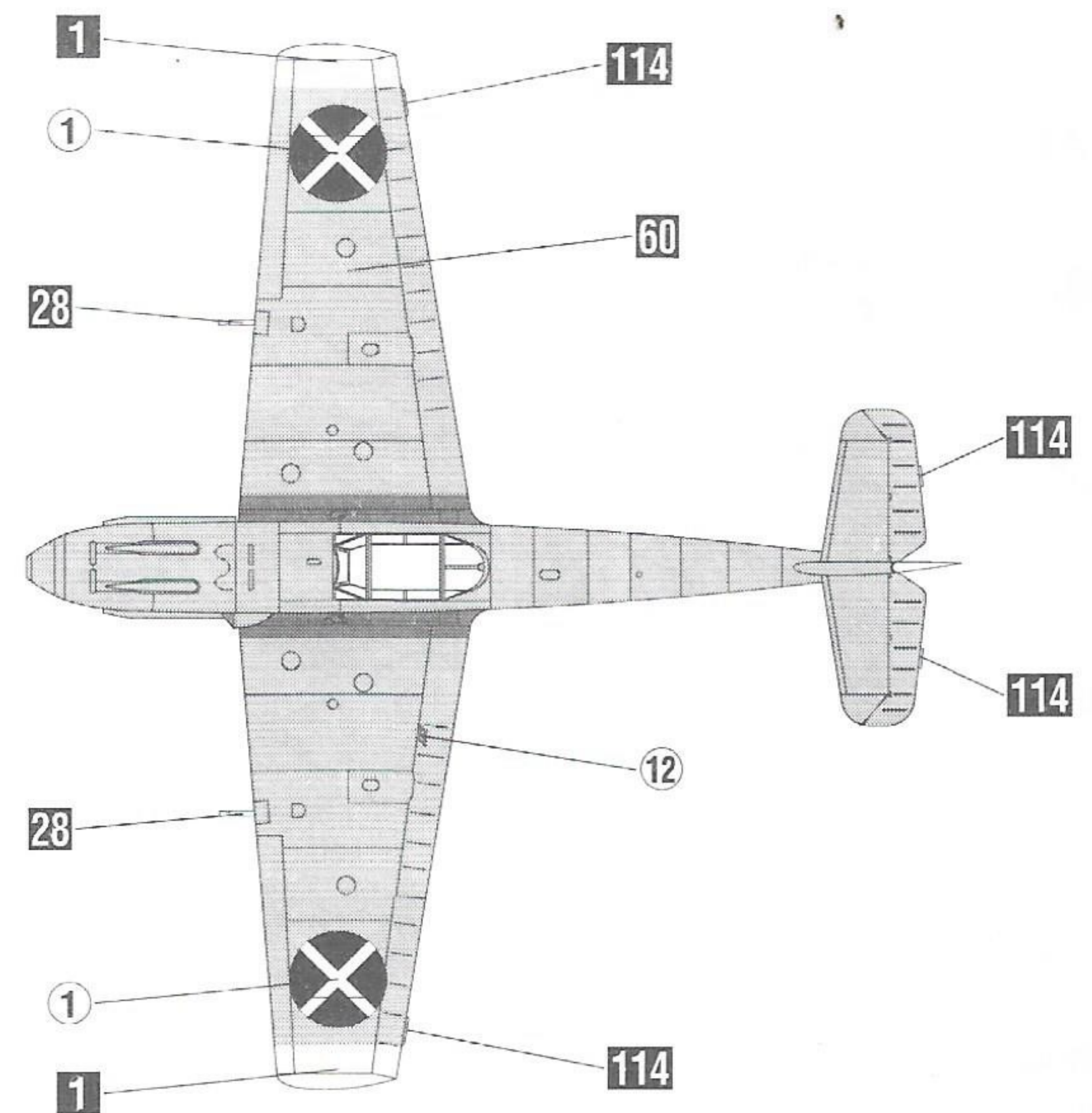
Decoracion y Pintura

標貼及著色指示

1 コンドル軍団 第88戦闘飛行隊 第3中隊 ハンス・ハルディー中尉
LEGION CONDOR 3/JGr.88 Oblt. Hans Haldy



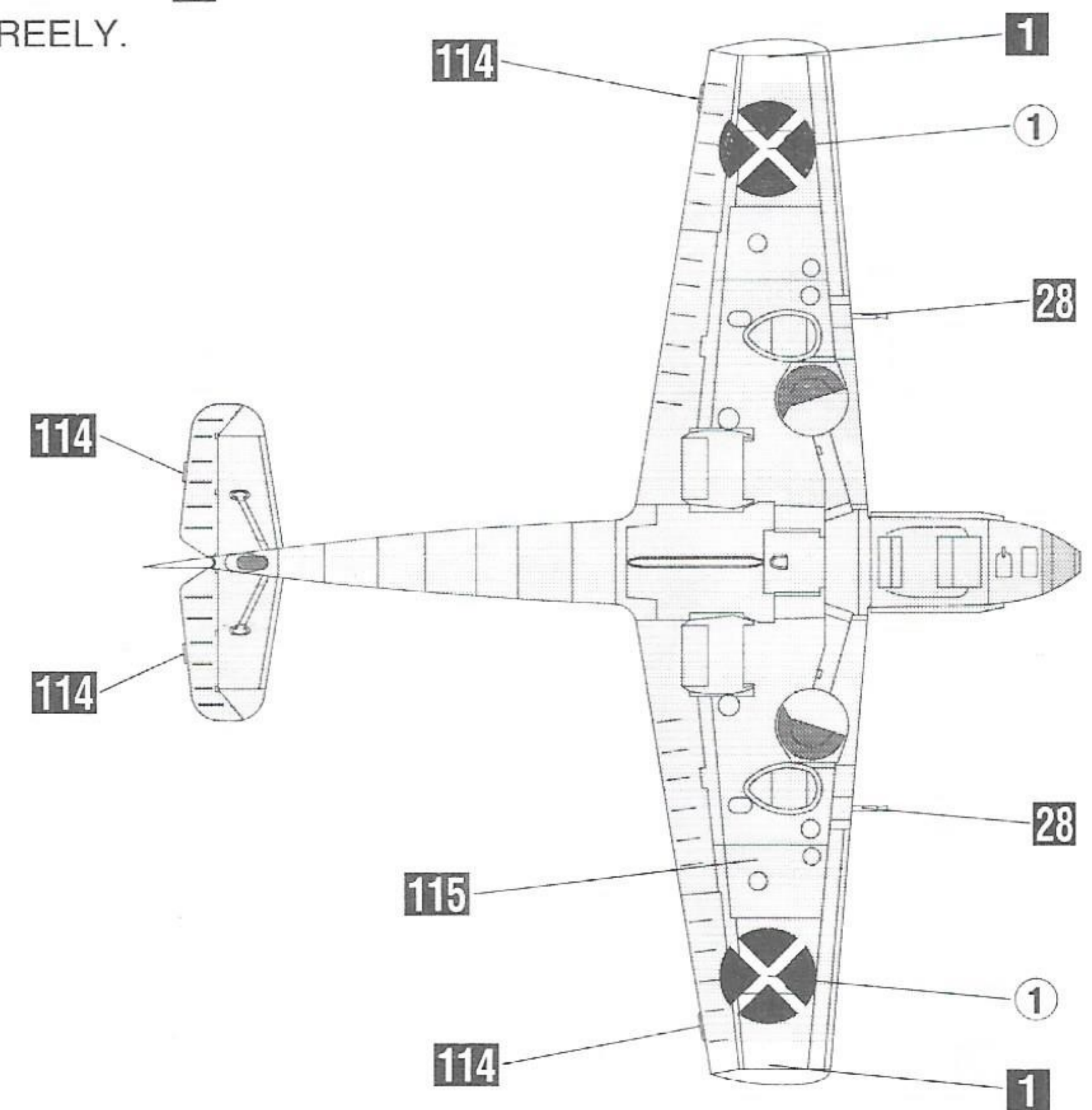
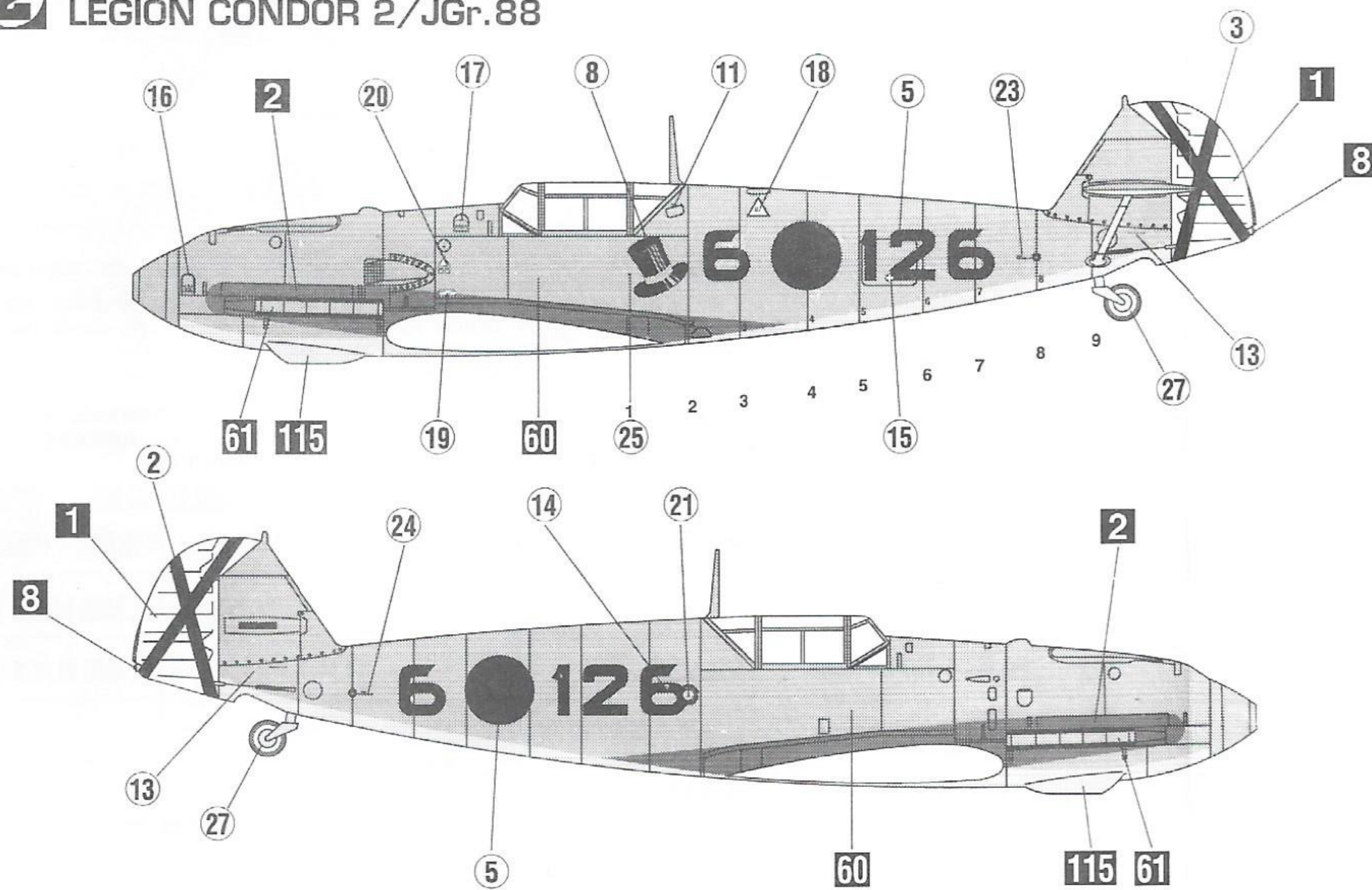
1 2



2 コンドル軍団 第88戦闘飛行隊 第2中隊所属機
LEGION CONDOR 2/JGr.88

■ ⑦、⑨のマークは、ご自由にお使い下さい。

■ RE: DECAL No. ⑦&⑨ PLEASE USE THEM FREELY.



ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.